

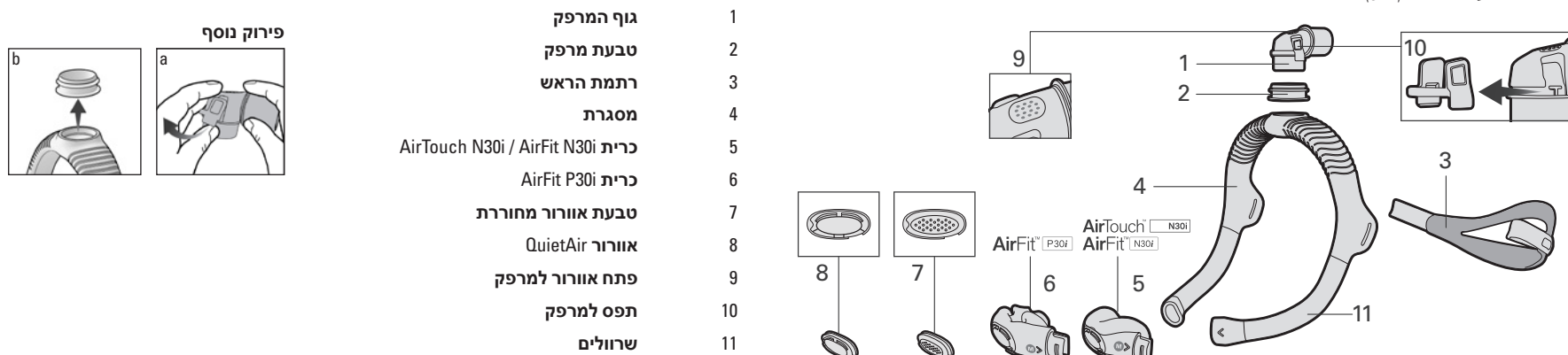
לשימוש קליני בלבד

מדריך חיטוי

מדריך זה מספק את הוראות העיבוד מחדש עבור מסכות AirFit N30i, AirFit P30i ו-AirTouch N30i, המיועדות לשימוש חוזר רב-מטופלים במעבדת שינה, מרפאה או בית חולים. אם אתה משתמש במסכה כמשתמש יחיד בבית, יש לעיין במדריך למשתמש לקבלת הוראות ניקוי. המבצע אחראי להבטיח שהביצוע החוזר יושלם בהתאם לנהלים התקפים של ResMed. מי-שתייה עם קשיות ≥ 150 מ"ג/ליטר מומלצים לכל שלבי הניקוי, השטיפה והחיטוי. יש למלא אחר הדרישות שמטילה הרגולציה המקומית לגבי איכות המים עבור עיבוד מחדש של מכשירים רפואיים.

מספר המחזוריים המאומתים	ניקוי			רכיב המסיכה ¹
	Neodisher Mediclean forte (חומר ניקוי אנזימטי בסיסי)	Alconox (חומר ניקוי אניוני בסיסי עדין)		
	חיטוי תרמי			
	מחטא מכונת שטיפה אוטומטי	ידני		
	A0 של 3000 עד 11,971 (90 עד 93°C למשך 5 עד 10 דקות)	90 עד 93°C למשך 1 עד 10 דקות	75°C למשך 30 דקות 80°C למשך 10 דקות	
30 או 15	✓ (30 מחזוריים)	✓ (15 מחזוריים)	✓ (30 מחזוריים)	מסגרת (AirTouch N30i)
30	✓	✓	✓	כרית (AirTouch N30i)
	✓	✓	✓	כרית (AirFit N30i)
	–	✓	✓	כרית (AirFit P30i)
	✓	✓	✓	טבעת אוורור מחוררת
	✓	✓	✓	מסגרת (SLM) ² (SLM AirFit P30i, SLM AirFit N30i)
	✓	–	–	מסגרת (AirFit P30i, AirFit N30i)
	✓	✓	✓	גוף המרפק/תפס המרפק/טבעת המרפק
	✓	✓	✓	יתמת הראש
–	לא מיועד לשימוש במטופלים מרובים			אוורור QuietAir™

¹ ייתכן שהמסיכה הזו לא זמינה בכל האזורים. לפרטים מלאים על השימוש הנכון במסכות אלו, יש לעיין במדריך הספציפי למשתמש. לקבלת רשימה של חלקי חילוף זמינים עבור כל מערכת מסכות, יש לעיין במדריך המוצר בכתובת ResMed.com.
² המסגרת של מסכת מעבדת השינה (SLM) אינה מכילה שרוולי בד.



הליכי חיטוי תרמי - מדריך

1. פירוק	- יש לפרק את המסכה בהתאם להוראות במדריך למשתמש. - בנוסף: - הסר את תפס המרפק מגוף המרפק על ידי הרמה בחוזקה של צד אחד של תפס המרפק. (איור א.) - משוך את טבעת המרפק מחוץ למסגרת. (איור ב.)
2. ניקוי	- יש להכין תמיסה של חומר ניקוי אניוני בסיסי עדין ומים על-פי הוראות היצרן. אומת על-ידי ResMed: - Alconox ריכוז של 1% 30-55°C - יש להשרות את רכיבי המסכה בתמיסה במשך 5-10 דקות. יש לוודא שאין בועות אוויר. - לאחר זמן השרייה, תוך השארת הרכיבים בתמיסה, יש לנקות את החלק הפנימי והחיצוני באמצעות מברשת בעלת סיבים רכים (למשל מברשת שיניים בעלת סיבים רכים) כדלקמן. החלק הפנימי של המסגרת דורש צינור/מברשת בקבוקים עם סיבים רכים בגודל מתאים כדי שיתאפשר להגיע ולגעת בכל המשטחים הפנימיים. יש לשים לב במיוחד לכל השקעים והחרירים. כרית (AirFit N30i, AirFit P30i) / גוף מרפק תפס E/טבעת מרפק/פתח אוורור מחורר כרית (AirTouch N30i) / מסגרת (SLM) / כיסוי ראש מסגרת (AirTouch N30i) - יש לשטוף את הרכיבים כפי שמתואר מתחת למים זורמים 20-60°C תוך מגע ישיר בכל המשטחים כרית (AirFit N30i, AirFit P30i) / מסגרת (SLM) / גוף מרפק/תפס מרפק/טבעת מרפק טבעת אוורור מחוררת כרית (AirTouch N30i) / כיסוי ראש מסגרת (AirTouch N30i) שטיפה של 30-60 שניות שטיפה של 10 שניות שטיפה של דקה אחת, תוך כדי סחיטה חוזרת 2 דקות שטיפה, המהוות דקה אחת למשטחים החיצוניים, בזמן סחיטה חוזרת, ודקה אחת למשטחים הפנימיים
3. בדיקה וייבוש	- יש לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם נקיים מבחינה ויזואלית. אם לא, חזור על כל השלבים בסעיף [2. ניקוי] עד שכל המרכיבים נראים נקיים. אם השרוול על המסגרת מתעוות, ניתן למקם אותו מחדש כאשר הוא רטוב. - יש לסחוט את רכיבי הבד כדי להסיר עודפי מים. - יש להניח לרכיבים להתייבש באוויר הרחק מאור שמש ישיר. אין צורך לייבש אם מבצעים חיטוי תרמי מיד לאחר הניקוי.
4. חיטוי	- יש להשרות את רכיבי המסכה באמבט מים חמים באמצעות אחד משילובי הטמפרטורה-זמן הבאים. יש לטלטל את הרכיבים באמבט המים כדי לוודא שלא נלכדו בהם בועות אוויר. 75°C למשך 30 דקות או 75°C למשך 10 דקות או 90-93°C למשך 1 עד 10 דקות. - יש לסחוט את רכיבי הבד כדי להסיר עודפי מים. - יש להניח לרכיבים להתייבש באוויר הרחק מאור שמש ישיר.
5. בדיקה	יש לבדוק בצורה חזותית כל אחד מהרכיבים אם נצפה נזק כלשהו לאחד מרכיבי המסכה (סדקים, קרעים, פגמים וכו'), יש להשליך ולהחליף את רכיב המסכה. שינוי צבע קל של רכיבי הסיליקון והבד עלול להתרחש והוא מקובל. חיטוי רכיבי הבד יחד עלול לגרום לכתמי העברת צבע והם מקובלים.
6. הרכבה מחדש	- דחוף את תפס המרפק על גוף המרפק עד לנקישה במקום. - הכנס את טבעת המרפק לחלק העליון של המסגרת. - יש להרכיב את המסכה מחדש בהתאם להוראות במדריך למשתמש.
7. אחסון והובלה	לקבלת פרטי אחסון והובלה, יש לעיין במדריך למשתמש.

הליכי חיטוי תרמי - חיטוי מכונת שטיפה

1. פירוק	1. יש לפרק את המסכה בהתאם להוראות במדריך למשתמש.																							
	2. בנוסף: - הסר את תפס המרפק מגוף המרפק על ידי הרמה בחוזקה של צד אחד של תפס המרפק. (איור א.) - משוך את טבעת המרפק מחוץ למסגרת. (איור ב.)																							
2. שטיפה מראש	1. יש להשרות את רכיבי המסכה באמבט שטיפה עם 5 ליטר מי ברז קרים למשך דקה אחת. יש לוודא שאין בועות אוויר ברכיבים. 2. יש לשטוף כל אחד מהרכיבים במי ברז קרים זורמים למשך 30 שניות. יש לוודא שהמשטחים הפנימיים נשטפים.																							
3. חיטוי מכונת שטיפה	1. יש להעביר את הרכיבים למכונת השטיפה לחיטוי השייכת לסדרה התואמת לתקן ISO 15883. על כל הפריטים להיות מוצבים באופן שיבטיח ניקוז יעיל 2. הגדר את מכונת השטיפה לחיטוי באמצעות ההגדרות הבאות:																							
	<table><tr><th>שלב</th><th>זמן מחזור (דקות)</th><th>טמפרטורה (°C)</th><th>חומר ניקוי</th></tr><tr><td>שטיפה מראש</td><td>4</td><td>קר</td><td>-</td></tr><tr><td>שטיפה</td><td>10</td><td>43-60</td><td>Neodisher MediClean Forte מ"ל 2-10 / ליטר (0.2-1%)</td></tr><tr><td>נטרול</td><td>6</td><td>43-60</td><td>Neodisher Z בריכוז של 1-2 מ"ל/ל" (0.1-0.2%)</td></tr><tr><td>שטיפה סופית</td><td>3</td><td>43-60</td><td>-</td></tr><tr><td>חיטוי תרמי</td><td>5-10</td><td>90-93</td><td>-</td></tr></table>	שלב	זמן מחזור (דקות)	טמפרטורה (°C)	חומר ניקוי	שטיפה מראש	4	קר	-	שטיפה	10	43-60	Neodisher MediClean Forte מ"ל 2-10 / ליטר (0.2-1%)	נטרול	6	43-60	Neodisher Z בריכוז של 1-2 מ"ל/ל" (0.1-0.2%)	שטיפה סופית	3	43-60	-	חיטוי תרמי	5-10	90-93
שלב	זמן מחזור (דקות)	טמפרטורה (°C)	חומר ניקוי																					
שטיפה מראש	4	קר	-																					
שטיפה	10	43-60	Neodisher MediClean Forte מ"ל 2-10 / ליטר (0.2-1%)																					
נטרול	6	43-60	Neodisher Z בריכוז של 1-2 מ"ל/ל" (0.1-0.2%)																					
שטיפה סופית	3	43-60	-																					
חיטוי תרמי	5-10	90-93	-																					
4. בדיקה וייבוש	1. יש לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם נקיים מבחינה ויזואלית. אם לא, חזור על כל השלבים בסעיף [3. חיטוי מכונת שטיפה] עד שכל המרכיבים נראים נקיים. אם השרוול על המסגרת מתעוות, ניתן למקם אותו מחדש כאשר הוא רטוב 2. יש לסחוט את רכיבי הבד כדי להסיר עודפי מים. 3. יש להניח לרכיבים להתייבש באוויר הרחק מאור שמש ישיר.																							
5. בדיקה	יש לבדוק בצורה חזותית כל אחד מהרכיבים אם נצפה נזק כלשהו לאחד מרכיבי המסכה (סדקים, קרעים, פגמים וכו'), יש להשליך ולהחליף את רכיב המסכה. שינוי צבע קל של רכיבי הסיליקון והבד עלול להתרחש והוא מקובל. חיטוי רכיבי הבד יחד עלול לגרום לכתמי העברת צבע והם מקובלים.																							
6. הרכבה מחדש	1. דחוף את תפס המרפק על גוף המרפק עד לנקישה במקום. 2. הכנס את טבעת המרפק לחלק העליון של המסגרת. 3. יש להרכיב את המסכה מחדש בהתאם להוראות במדריך למשתמש.																							
7. אחסון והובלה	לקבלת פרטי אחסון והובלה, יש לעיין במדריך למשתמש.																							



אזהרות והנחיות זהירות כלליות

- הקפד תמיד לפעול בהתאם להוראות הניקוי והחיתוי. מוצרי ניקוי מסוימים עשויים להזיק למסכה, לרכיביה ולתפקודם, או להותיר שאריות אדים מזיקים. כל חריגה מההליכים המפורטים במדריך זה, לרבות חריגה ממספר המחזורים המרבי שצוין, עלולה להשפיע לרעה על המסכה וכתוצאה מכך על הבטיחות או איכות הטיפול.
- ניקוי יסודי וחיתוי של רכיב המסכה שלא על-פי ההוראות עלול להוביל לרמת חיתוי בלתי מספקת.
- אין לחשוף רכיבי מסכה לאוטוקלאב או לעיקור גז אתילן-אוקסיד.
- בעת שימוש בחומרי ניקוי, בחומרי חיתוי או בצידוד, יש לפעול תמיד לפי הוראות היצרן. במקרה של סתירה - ההוראות במדריך זה הן הקובעות.
- יש לפעול תמיד בהתאם לנוהלי הפעלה בטוחים, לרבות שימוש בצידוד מגן אישי (PPE) לפי הצורך. לפרטים נוספים, יש לעיין בהוראות הבטיחות של היצרן.